



Dialuna November 19, 2012 - Edicion-7 Vol.192053 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

Ken ta Padrino y Madrina?

## CASAMENTO DI MESUN SEXO DI PARLAMENTARIA DI AVP A REBENTA DEN PUBLICIDAD



**Website di Gobierno a  
informa cu  
Mike Eman a bira  
malo y tin un virus**

Solamente 3 miyon pa aña pa Aruba y mas di 20 pa CBN

**Mike de Meza a regala  
operacion di Lotto pa Deporte  
den man di Canada**

**1000 caha di Whisky a  
desaparece for di waf**

Segun Dowers ta percepcion di pueblo

**Mc Donalds cu evento pa recauda fondo pa  
Fundacion Autismo Aruba**



## URATACA CENTER

Special di awe:  
Keeshi Yena, Aroz,  
Banana, Salada  
Afl. 10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212



**Rebendedornan  
di Lotto pa  
Deporte  
ainda cobrando  
apenas 12% di  
comision**

**Dilanti di Cas Casuela na caminda di  
Tanki Leendert pa bay Playa:  
Nissan Sentra cu flat tire a termina den  
detencion di e chauffeur**



**A bati alarma pa amigo  
perdi riba lama**



## Sinterklaas a yega

**"Spera cu nomber di tur mucha di Aruba  
ta den e buki di Sinterklaas"**





**Plan cu a keda atras, nan mester a yega**

**20% den 2012**

## **Rebendedornan di Lotto pa Deporte ainda cobrando apenas 12% di comision**

**STA. CRUZ --** Informacion cu a yega nos redaccion ta cu rebendedornan di Lotto pa Deporte ainda ta cobrando apenas 12% di comision yegando final di 2012. Kico esaki kier meen? Rebendedornan ta bende productonan di Lotto pa Deporte y a cambio nan ta cobra un porcentahe di locual nan ta bende. Tambemesun rebendedornan aki ta bende productonan di otro competencianan manera Ildo y Phil. Kico ta e discrepancia? Competenciatapaga rebendedornan pa bende nan producto manera Catochi Diario, Superfour pa nombra algun 20% di comision. Mas cu claro rebendedornan ta haci mas esfuerzo posibel pa bende mas tanto di e productonan ey pasobra e comision ta hopi pero hopi mihor eyan y esaki ta comprendibel. Segun por a comprende di un informante, cu gobierno anterior a laga un plan skirbi cual mester cuminsa wordo ehecuta desde 2010 gradualmente. Kico exactamente e plan aki tabata ta? Mester match bo competidor door di yega den lapso di 3 aña 20% di comision pa e rebendedornan. Esaki ta basa riba tur producto inclusivo productonan di



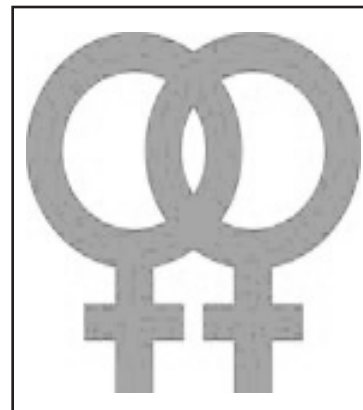
**Lotto. Mike de Meza** a dicidi otro. A benta maneho husto aki den prullebak. Mas aun Mike de Meza a traspasa Canada (CBN) operacion total pa falta di vision y incapacidad di su dirigentenan cu e mes a pone eyan. Ta momento pa rebendedornan cuminsa reclama nan derecho. Pakico Mike de Meza no a ehecuta e plan? Pakico no por aumenta comision di rebendedornan? Informante ta splica cu Canada (CNB) ta un di esnan hopi contra e idea aki. Pa e motibo aki Mike de Meza a core pasa operacion den man di Canada? Asina Mike de Meza ta kere cu e por laba man? Tristo e maneho anti nos rebendedornan. Na 2012 rebendedornan tin nan derecho riba 20% di comision mescos nan competencia. Un maneho di tortura nunca bisto di gobierno di AVP. Spera cu esnan encarga por pone nan man na curazon y duna e rebendedornan nan aumento di acuerdo cu e plan.

**Ken ta Padrino y Madrina?**

## **CASAMENTO DI MESUN SEXO DI PARLAMENTARIA DI AVP A REBENTA DEN PUBLICIDAD**

**STA. CRUZ--** Un informacion cu sigur a haci un impacto masal durante dianan cu a pasa, tabata cu un parlamentaria di AVP tin planea pa bay casa na e isla di Saba cu su partner di e mesun sexo. Esaki ta un informacion cu a sali di Rudy Lampe, ex - pastoor, kende ultimo tempo ta creando basta controversia cu e politica cu e ta hibando riba diferente tereno. E asunto di legaliza Marihuana ya caba a pone hopi hende nan cabey reis y critica fuertemente e ideanan controversial di Rudy Lampe y despues su idea encuanto matrimonio di homosexualnan tambe a benta mas gasoline riba e candela di discusion den pueblo. Awor cu el'a bin pa dilanti cu e informacion encuanto un parlamentaria di AVP kende lo tin plan serio pa bay casa cu un persona di su mesun sexo, e discusion y polemica y bira mas grandi ainda. Loke tabata y ta keda straño ta cu, partido AVP mes ta keto keto riba e asunto aki y no ta conoci oficialmente con nan mes ta para encuanto matrimonio di personanan di e mesun sexo y sigur ora ta trata di un miembro di nan mesun fraccion den Parlamento. Tur loke cu na Hulanda nan introduci, e

gobierno di AVP ta tuma over sin tene cuenta cu e situacion na Aruba y normanan di balor y cultura etc. etc. Pa ki dia e casamento lo bay tuma lugar no ta conoci pero ya caba rumornan tabata core cu riba dje dos persona clave cu tabata den e Dialogo Social lo para madrina y padrino pa e acto di casamento! Aparentemente via e dos personanan clave aki di Dialogo Social, partido AVP hunto cu nan miembro di fraccion di AVP kier crea e impresion of introduci matrimonio di e mesun sexo como algo cu lo a keda palabra tambe durante di Dialogo Social. Gobierno di Mike Eman ta usa Dialogo Social pa impone y dicta tur sorto di cambio- y medidanan radical riba pueblo di Aruba y ta pesey e rumor encuanto e dos lidernan di sindicato y gremionan cu a participa den Dialogo Social, cu lo para padrino y madrina di e casamento controversial aki, ta algo cu sigur durante dianan venidero lo bay sigui lanta basta stof. Pregunta awor ta: ta kende lo ta e padrino y kende lo ta e madrina cu ta lidernan cu a participa den e Dialogo Social pasobra ta wordo bisa cu como recompensa pa cu



esaki, e dosnan aki lo haya cierto puesto- of beneficio- of privilegionan grandi di e gobierno di AVP. Kico tur tin di berdad rond di henter e caso controversial aki no ta conoci ainda pasobra ni cuanto cu parlamentario Donny Rasmijn di AVP a gaba cu e gobierno di AVP ta esun mas transparente cu Aruba a yega di conoce, ta lo contrario ta e caso pasobra tur cos ta keda scondi te ora cu esaki rebenta como berdad duro y definitivo den cara di pueblo. Mirando cu e gobierno di AVP ta gaba cu tur loke nan ta considera logro grandi, nobo y inovativo pa Aruba, awor mester bay waak e reportahe di foto di e matrimonio na Saba y tambe con prensa cumpra y comprometi ta bay publica esaki riba nan front page y como noticia exclusivo via nan canalnan di television.

## **Homber ta wordo maltrata den bar na Santa Cruz**

**STA. CRUZ --** Polis a bay na un bar na Santa Cruz diasabra madruga pa un maltrato. Na e sitio un homber cu a declara cu un grupo di mucha homber den un Toyota Tercel corra, a yega na e sitio y a dal'e un botter riba su cabez. Despues nan a subi auto y nan a bay.

Den e grupo tabatin e conocido Dede, cu ta pertenece na e gang di Santa Cruz Soldiers. Polis a pidi presencia di ambulance pa duna prome auxilio. Polis a conseha e homber, pa bay duna keho na recherche.

## **Den un mondi na Barcadera a descubri un plantacion di Marihuana**

**STA. CRUZ --** Relaciona cu informacion, polis a bay na altura di Barcadera riba diabierna pa 2:45 di atardi pa un control. Polis a bay den e mondi pazuid di un

residencia na Barcadera. Na e sitio polis a topa cu 17 mata di Marihuana tapa bao di un waya. Tur cos a wordo confisca y entrega na departamento di droga.



## Website di Gobierno a informa cu Mike Eman a bira malo y tin un virus

STA. CRUZ -- Un website di Gobierno a divulga un rato pasa cu Premier di Aruba, sr. Mike Eman a bira malo y a cancela su vuelo pa Brasil pa asina topa cu un delegacion di comerciantenan Hulandes. Esaki ta loke nan a raporta: Prome Minister Mike Eman a bira malo y mester a cancela su viahe pa Brasil diasabra. Ta evaluando pa mira si lo sigui mañan.

Probablemente un virus lo ta causa di e malestar cu e prome mandatario a haya su mes cune. Falta di sosiego tambe ta hungando un rol. E viahe pa Brasil ta pa forma parti di e delegacion di comerciantenan Hulandes cu presencia di Prins y Prinses di Holanda. Nan agenda na diferente parti di Brasil ta bastante.

Ta ken e ta? Ta ken e ta MEN?

## Su number ta cuminsa cu e promer letter di alfabet y el “karat” Hooiberg Independiente

STA. CRUZ -- Tin biaha nos mester para keto y na mesun momento contra aresta tipo di personanan cu mente baldadi y maligno. Tin un tipo strikando 8000 florin pa luna pa solamente yama radio. No solamente yama radio pero play sabi y papia yen di bobedad. Tin biaha tipo di personanan asina mihor nan keda keto y pasa pa BOBO pero esaki ta prefera di habri su boca y muestra tur hende su bobedad. Esaki ta e mesun meneer cu a tira un atraco den caha di Hooiberg Independiente. Mester refresca e meneer aki su memoria. Meneer aki ta corda con el a cobra mas di 10 mil florin na retiro di diferente hungador algun aña atras? Meneer aki cu tabata na cabez

di e organizacion ta corda con el'a kibra e equipo? Meneer aki ta corda con el'a “HORTA” e placa aki y a baha na awa cune? Ta ken e ta, ta ken e ta? Mesun meneer aki ta sinta awe na man drechi di promer minister cu un trabao pa yama radio y lora lenga. Men, Men, Men, cuminsa siña na laga cos di hende para promer bo yama insulta otro hende. Desde awe nos lo haci un promesa na bo persona cu ki ora Bo insulta hendenan inocente nos lo reacciona den corant contando bo storia. Hopi puito tin den e macuto y ningun no ta netchi. Bo ta corda kico a pasa na veld di Caiquitio? Asina nos lo keda amplia riba bo persona, men. Men, Ladron, sinberguenza y sin gevoel!!!!

Dilanti di Cas Casuela na caminda di Tanki Leendert pa bay Playa:

## Nissan Sentra cu flat tire a termina den detencion di e chauffeur



STA. CRUZ -- Diadomingo mainta Polis motoriza a tuma nota di un Nissan Sentra glas getint para dilanti Cas Casuela. E agente atento a bay na e auto pa controla esaki. Den dje tabata tin un pareha jong. E

chauffeur a bisa cu el'a haya un flat tire. Enberdad e tabata tin flat tire. E agente policial a dicidi di controla e auto su papelnan door cu e no tabata tin plachi di number dilanti. Bingo ..... nada tabata

cuadra. Den e auto e agente policial a mira un cuchiu y un pistol. E ora ey si el'a dicidi di bisa e persona baha for di auto y a pidi refuerzo. A haya dos arma blanco, un pistol di aire, un machete basta grandi. Segun e hoben ta articulonan pa mata yuwana. El'a keda deteni mes ora y e auto a ser ristra. E auto segun nos por a comprende tambe lo ta procedente di ladroncia. E hoben a ser transporta den dog catcher pa warda di Shaba. Su mama tambe a presenta na e sitio y a conseha e damita pa pasa warda.

## TRAINING “TAAL” Y “REKENEN” PA PASA E TEST PA COLEGIO ARUBANO OF COLEGIO SAN NICOLAS

(pa studiantenan di 6de klas di scol basico)

Pa medio di e comunicado aki nos kier a pone studiantenan di 6de klas y nan mayornan na haltura di un training di “TAAL” y “REKENEN”. E training aki ta pa tur estudiante di 6de klas di school basico cu ta candidato pa bai Colegio Arubano of Colegio San Nicolas - Ciclo Basico – 1. Pa medio di un toets di “TAAL” y “REKENEN” lo ser selecta “ken ta bay Ciclo Basico-1 di scol secundario nivel havo/vwo (Colegio Arubano of Colegio San Nicolas). Lo tin un training di “TAAL” (idioma hulandes) y lo tin un training

di “REKENEN” (matematica). Cada training lo tin un duracion di 12 ora. E training “TAAL” ta riba e siguiente fecha: November 30, December 1, 7, 8, 2012. Lugar: Colegio Arubano – Playa (lokaal 62). E training “REKENEN” ta riba e siguiente fecha: December 14, 15, 20, 21, 2012. Lugar: Colegio Arubano – Playa (lokaal 62). Trainer: drs. Rudolf R. Kelly. Pa mas informacion tuma contacto cu drs. RUDOLF R. KELLY na: \* cell 562-2119, \* tel 585-9774 of \* email rr\_kelly@yahoo.com\_



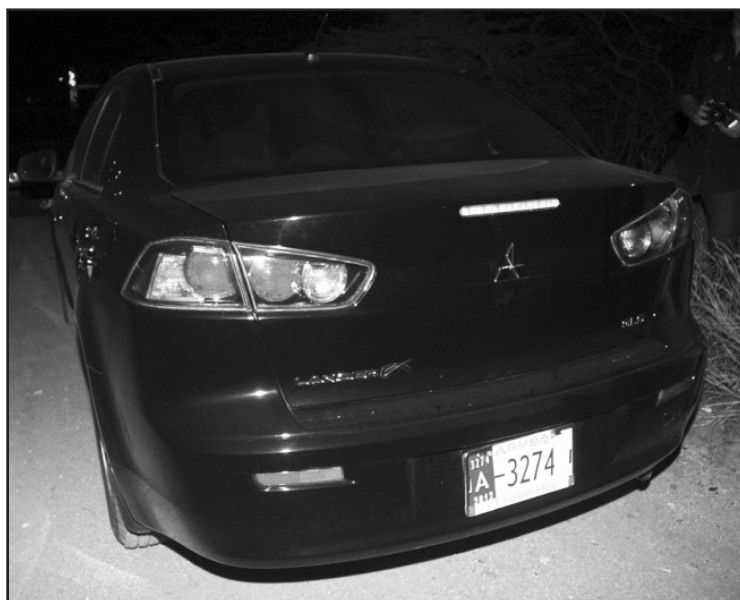
## Durante condolencia na un Cas Funeral, antisocialnan ta kibra y horta den 4 auto



STA. CRUZ -- Diasabra anochi polis di Playa a bay atende un caso di kiebri y ladronia den varios auto na e mesun sitio. Tur esaki a sosode durante cu conocirnan lo a bay condoleer na un Cas Funeral situa na Cumana. Den nan tristeza ora cu nan a bay pa subi nan auto, nan a ripara cu e glas chikito patras ta kibra! E glas aki den boca di pueblo ta ser yama choller glas. E autonan cu nan a kibra nan glasan ta un Nissan Sentra, un Pick up S10n, un Mitsubishi Lancer y un Toyota Tercel. Mayoria di e doñonan ta persona grandi caba y nan a keda den susto pasobra

nan a kibra nan auto. Bo por a tende varios comentario na e sitio manera "Unda nos Aruba ta bayendo? Esaki si ta dimas, ni condoleer bo no por bay condoleer mas"! Den e S10n nan a horta e radio. Den Mitsubishi pa

suerte nan no a mira e camara digital cu tabata tin den e auto. Den e Toyota Tercel nan a reboltia e auto, pero te caminda cu e doño por a waak, nan no a bay cu nada. Polis a tuma tur dato di esnan envolvi. Un caso sigur di lamenta.



It's the season to feel & look good. A time to be your utmost best and have this reflect in YOUR appearance. BEAUTY TEAM and the hair & makeup staff provide the service you need to excel during your social events. After all it's ALL ABOUT YOU !





# 1000 caha di Whisky a desaparece for di waf

Segun Dowers ta percepcion di pueblo

STA. CRUZ -- Minister Dowers ta e fracaso di AVP y muy probablemente hunto cu dos ministernan gañado di AVP, Mike Eman y Mike de Meza lo causa e derota grandi cu ta sperando e partido berde September 2013. Parlamento a trata criminalidad siman pasa unda parlamentaria di MEP a trece dilanti e problematica andando cu cahanan di Whisky.

Dowers ta tripi di bisa cu e no sa di nada. Mike de Meza ta contesta cu si el'a papia esaki cu Dowers. Finalmente segun Dowers ta percepcion atrobe. Den tur e bay bin aki 1000 caha cu mester a pasa di freezone pa barco a cay bek den man di diferente Chines aki na Atuba. Tin entendi cu e Chinesnan aki ta cera pendiente investigacion. Aparentemente number



di POVA tambe a cay den e asunto aki y mesora por a mira un reaccion poco zwak di un di e polisnan. No por confirma cu dia a atrapa e carganan cu aki tambe lo tabata tin un di e pickupnan carga cu caha di whisky rumbo pa POVA. No ta descarta esaki y ta laga investigacion determina esaki. Rumornan ta persistente si cu cahanan den POVA a desaparece

di inmediato, momento cu a tende cu Douane recherché ta na caminda. Ta un secreto publico di e problematico aki y awor diripiente minister Dowers ta esun cu no sa di nada. Bisa Dowers bay gaña baca. Un cos ta sigur cu rond di 1000 caha di whisky a desaparece for di barco Samuray y Dowers ta roncando.

## Homber a sinti falta di diez cabrito

STA. CRUZ -- Diabierna mainta central a dirigi polis na un residencia na Seroe Preto. Na e sitio nan a papia cu un homber G. cu a declara cu el'a perde 10 cabrito. El'a mira nan na un otro cas na Seroe Preto. Na e sitio polisnan a mira 10 cabrito, cu e marca di G. cera den un cura. Door cu no tabatin hende na cas, a dicidi di bay despues na e cas. Centrale Post a wordo poni na altura. 4'or di atardi polis a bay bek na e cas y a topa cu e señora W. kende no sa di unda e cabritonan ta. Polis a controla e cura y a mira cu a resta solamente 5 cabrito di e dieznan cu tabatin mainta. E muher no por a duna un cuenta. E doño di e cabritonan a rabia y a bay su cas. E caso ta bao di investigacion.

### Aplica awor pa nos tarheta di credito VISA y haya chens di gana un 'gift card' di Amazon.com!

Ademas bo ta probecha di e siguiente beneficianan:

- > Un SkyBox® adres gratis na Merca valido pa un aña cu bo por usa pa shop online mas otro beneficianan
- > Un upgrade gratis pa e auto di bo escogencia na AVIS y rebahonan te cu 25%
- > Facilidad pa paga rond mundo durante bo vakantie y via Internet
- > Espacio di credito extra pa ora bo mester di mas placa

Pa mas informacion, yama nos RBC Service Line na 588.01.01 of bishita nos website [www.rbc.com/caribbean](http://www.rbc.com/caribbean)

**Gana un di e 16 Amazon 'gift card' nan na balor di US\$ 100**



E campaña ta termina dia 31 di december 2012 y ta valido pa tur hende cu tin un tarheta di credito di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Tur peticion pa tarheta di credito mester cumpli cu tur condicionnan di prestamo di RBC Royal Bank Aruba) N.V. Tur persona cu nan tarheta di credito wordo aproba ta haya chens di gana un di e Amazon gift cards na balor di \$100 cada un.

®/™ Trademark(s) of Royal Bank of Canada. Used under licence. All other trademarks are the property of their respective owner(s).

**VISA**



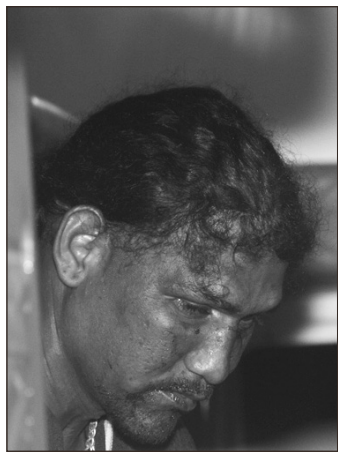
**RBC Royal Bank**

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



Na Sta. Cruz:

## Pelea na Santa Cruz Bar a laga dos persona herida atras



STA. CRUZ -- Diasabra madruga Polis di Sta. Cruz a bay atende un bringamento na Santa Cruz Bar & Restaurant. Durante e bringamento dos persona a keda herida y a ser hiba hospital pa e slanan ricibi. Loke nos por a compila na informacion ta cu algun persona lo a yega e establecimiento y a cuminsa bringa cu un persona. Un otro cabayero na e sitio a bay trata na yuda of stop e pelea, pero e tambe a haya



sla. E personanan aki a sigui bringa ariba caminda. Tabata mira mancha di sanger ariba caminda y botter kibra. Polis a hiba un otro persona warda pasobra e tabata bao influencia. E tambe a bay mete y nan a dal e tambe. Nos tin entendi cu e grupo di persona cu a presenta na e bar aki lo a subi y corta e waya di Camara di Seguridad. Esey lo tabata sigur pa no tin evidencia si algo bay full robez.

Na cruzada di Maria College na Playa:

## Basta daño material durante boksmento



STA. CRUZ -- Diasabra merdia un boksmento basta fuerte a tuma lugar na e cruzada di Maria College. Polis y Ambulance a ser manda na e sitio. E V-car Hyundai Accent ariba Van Leeuwenhoek straat a dal e Nissan Sentra blauw cu lo a subi caminda sin pone tino. Daño material tabata considerabel mirando con ambos auto a keda destrui. E chauffeur di e V-Car na prome instante no a bay cu ambulance, pero despues cu Ambulance a move, el'a cuminsa haya mas dolor. Ambulance mester a bin bek y transport'e toch pa hospital.

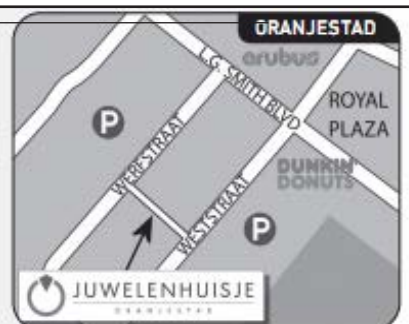
# MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMPRO ORO

## PASA Y COMPROBA PA BO MES!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



Solamente 3 miyon pa aña pa Aruba y mas di 20 pa CBN

## Mike de Meza a regala operacion di Lotto pa Deporte den man di Canada

STA. CRUZ – E partido berde y Mike de Meza a ricibi un Loteria for di man di MEP cu a crece den venta desde 2001 pa 2009 for di 16 miyon pa aña te cu 42.3 miyon den 2009. Lotto pa Deporte a cumpli cabalmente cu pueblo di Aruba dunando deporte tur cos cu deporte tabata tin mester. Bao di e vision di Gabinete Oduber 3 y 4 y vision di minister di deporte Ramon Lee y su hunta di directiva a logra construi entre otro Compleho Deportivo multifuncional Frans Figaroa. A converti e dump cu AVP a laga atras na Jaburibari den un parke recreativo y social unda te cu awe un cantidad enorme di conciudadano ta haci uso di e parke aki diariamente pa mantene nan curpa saludabel of comparti cu yiunan y nan familiarnan. A traha 2 compleho deportivo: uno na Simeon Antonio y e otro na Yara. A construi un veld di baseball pa nos muchanan, esta veld di Winston. A cuminsa construi 2 parke di baseball y softball na Pos Chiquito cual



a wordo boycotea pa Mike de Meza. A drecha luznan di tur cancha deportivo entre otro Estrella, RCA, Sportboys, Bubali, Paradera, Dakota, Tanki Leendert, Dragrace, Universal, Undesa, Lago Heights, Arikok, San Luis pa nombra algun. Despues di temporada di awacero tabata duna ayudo na tur veld di futbol regalando graniet y machine pa drecha tur tereno. A drecha cancha di basketball na St. Maarten straat y a traha y drecha cancha na Esso Heights. A aporta na Aruba Juniors den grandi, Ripoldo Croes Little League Ballpark tambe a ricibi ayudo, a traha backstop na Playa Pabao y asina por sigui menciona un cantidad di ayudo brinda na tur organizacion

deportivo. Separa di esaki Lotto a aporta na Subsidie Commissie directamente den e temporada ariba menciona cu un suma di mas di 10 miyon florin cash y na cultura mas di 2 miyon cash. Pues mirando e vision y e trabao cu a haci cu Lotto den 8 aña bao di maneho di MEP ta incomparable. Pa Deporte bo mester traha cu amor y no pa loco. Kico ta logro di Mike de Meza y e partido berde pa cu Lotto pa Deporte? Mike de Meza y e partido berde tin 2

logro. Uno mester ricibi un trofeo promer cu eleccion pa gañamento y persigui hendenan drechi. Di dos Mike de Meza a logra entrega patrimonio di pueblo na un set di Canades (CBN) hembra pa placa y poder, kendenan a hunga cu e inteligencia “pober” di Mike de Meza y a logra ricibi un contrato di 5 aña pa rond operacion. Kico ta e diferencia criojo pa pueblo comprende? Antes Canada (CBN) ta traha pa un management fee di 8% y pues Lotto pa Deporte

ora e bende 42.3 miyon manera tabata na 2009, mester paga Canada 8% di esaki. Awendia e contrato nobo di Mike de Meza: Canada ta bay cu TUR e venta y ta duna Aruba 3 miyon bek pa aña. Por a cambia e nomber tambe pa Lotto pa Canada? Tristo pero esaki ta e realidad. Na 2010 Mike de Meza a grita den un grabacion cu Lotto ta resta HONDERDEN DUIZENDEN en MILJOENEN. Aparentemente ta un lolo di awa so por cera un deal asina!!!!

## Homber su cacho cu a disparce

STA. CRUZ -- Diabierna e homber O.G. a presenta warda di polis na Shaba y a declara cu diahuebs anochi desconocirnan a bay cu su cacho, un Pitbull color maron. E cacho tabata mara patras den su cura na un cadena na un auto bieu. Ora el'a bay busca su cacho, el'a tende grita y a hay'e mara na un

residencia na Seroe Janchi. E homber no kier a duna keho pero e kier pa polis atende e habitantenan di e cas. Na e sitio polis a papia cu e muher F. cu a declara cu e no sa nada di e cacho y e no sa ken a trece. Polis a mustre riba consecuencia di ladronia. E muher a comprende y a bay bisa su familiarnan.

Cumpra, participa y **GANAR** cu nos ruleta di fin di aña!

**Hoopi Regalo**

Sinterklaas lo ta di bishita na VanDorp Dakota y na DeWit den Caya pa hunga cu nos muchanan y **parti HOPI regalo!!!**

**December 1**  
**5:00pm – 7:00pm**

Haci bo reservacion, yama nos of bishita nos.

Lo tin mangel, juice y hotdog **GRATIS** pa e muchanan cu a registra.

**DeWit & VanDorp Stores**

VanDorp Dakota Tel. 582 3076 • DeWit den Caya Tel. 582 1273



Pensando semper riba su clientenan

# ARUBA BANK CU ATM Y NIGHT DEPOSITORY NA SUPERFOOD PLAZA

Pronto Aruba Bank Service Center tambe lo habri



STA. CRUZ -- Aruba Bank, pensando semper riba su clientenan, ta anuncia cu pronto lo habri un "Aruba Bank Service Center", cu ta uno hopi innovativo y flexibel na Superfood Plaza. E servicionan cu "Aruba Bank Service Center" lo brinda na su clientenan lo ta uno varia. Ademas di esaki Aruba Bank tin un otro servicio flexibel y di sumo importancia pa brinda su clientenan. Ta trata di e ATM y Night Depository nobo na Superfood, cu ta den pleno funcion caba pa tur su clientenan. E caheronan automatico di Aruba Bank rond di nos isla ta simplemente indispensable, ya cu

cualquier cliente lo por haci uso di e servicionan di ATM y di e servicionan di deposita den e oranan di anochi, 24 ora pa dia. Mayoria cliente ta encanta di haci uso di e servicionan di e machine di ATM for di e oranan stipula di banco, ya cu realmente nan bida no ta permiti otro tur ora. Aruba Bank ta informa tur su clientenan pa tene bon cuenta cu lo muda e ATM na e edificio di Super Food bieu, pa e Superfood Plaza, e establecimiento nobo y espacioso di Superfood. Aruba Bank ta convenci cu e clientenan lo haci bon uso di e servicio nobo aki y ta hopi contento cu por contribui positivamente den e bida di nan clientenan.

# Mc Donalds cu evento pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba



STA. CRUZ--Diabierna atardi pa anochi Mc Donalds Palmbeach y Sta. Cruz a tene un Happening cu ta un di eventonnan mas grandi cu nan tin den un aña. E biaha aki e meta di happening aki tabata pa recauda fondo pa Fundacion Autismo Aruba. Cumprando un man pa 1 florin of un Big Mac Combo of Sandwich bo lo a contribui na un bon causa, esta yuda Fundacion Autismo Aruba. Sra. Thais representando e Fundacion di Autismo tambe tabata presente na Mc Donalds Palmbeach. Sigur un danki ta bay na Mc Donalds cu a aña aki a sa di scoge Fundacion Autismo Aruba pa e bunita gesto aki.



IMSAN SAN NICOLAS:

# 11 Verpleegkundige a slaag y haya nan diploma di Ambulance Verpleegkundige



STA. CRUZ --  
Diabierna 16 di Augustus na Imsan San Nicolas Director, maestronan den Verpleegkundige na Hulanda y Minister di Salubridad a presenta e diezun persona cu a slaag pa nan examen. Esaki tabata lunanan di les y luna di November e examen a tuma lugar cu diezdos participante. Uno no a logra esaki. Sr. Rafini di Ambulance Dienst a habri e conferencia aki y a presenta e mandatarionan. Cu un gratitud e atardi hunto, Dokter di Ambulance Dienst a expresa cu e ta contento y ta elogia e diezun verpleegkundigenan cu a slaag y awor



ta Ambulance Verpleegkundige. Awor Aruba tin mas confianza ora bo ta wordo transporta den ambulance. E servicio medico ta mihor cu personanan entrena speacial pa esaki. Aki nos ta presenta e diezun personanan cu a slaag! Di parti di Solo di Pueblo nos ta manda un palabra di felecitacion pa tur geslaagden. Sigui cu e bon trabao pa ta un di e topnan den Verpleegkundige den Ambulance na Aruba. E geslaagden ta: J.



van der Biezen, J. Geerman, R. Gerfen, F. Hoek, R. de Kort, L. Letren, G. Mohamed, J. van Pelt, A. Rathipal, M. Maduro y S. Leo.





## A encontra Nissan Sentra horta di Village na Butucu



STA. CRUZ -- Diasabra mainta Polis di San Nicolas a ser manda Butucu. Aki desconocirnan den ora di madruga a horta un

Nissan Sentra blanco for di den Village. Takelwagen a ser pidi pa transporte pa Warda di San Nicolas.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



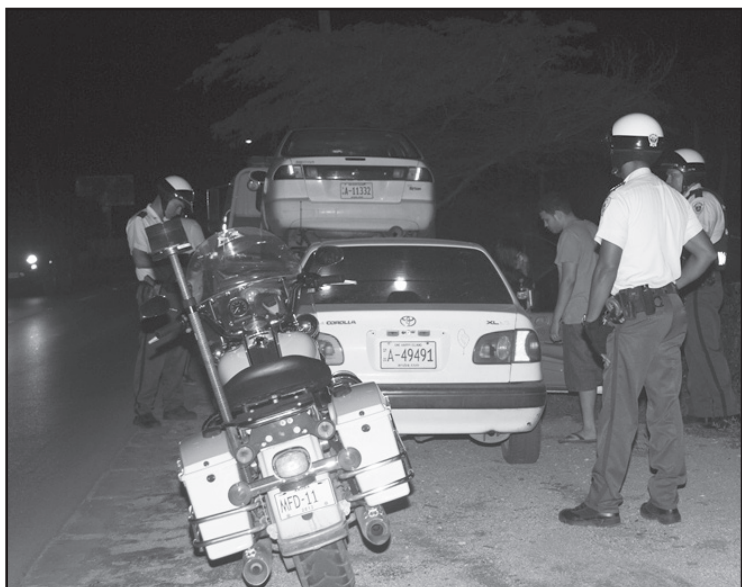
## Fila largo di auto rond di e edificio di DTI, pa keur auto sin afspraak riba diasabra



STA. CRUZ -- Pa algun diasabra caba DTI ta habri pa keur auto sin afspraak. Esaki ta tur diasabra. Mester bisa cu tabata hopi druk. E diasabra aki e fila di keur auto tabata mas largo cu tur otro diasabra. E motibo tabata cu e biaha aki tabata tin menos persona trahando y e trabao a tranca un poco. Normalmente nan ta cra 1'or di merdia y semper pa mas o menos 11'or y mey nan ta cla di keur tur auto. Diasabra cu a pasa pa 11'or y mey ainda tabata tin yen auto para den un fila largo wardando pa keur. Otro siman diasabra ta e ultimo diasabra pa keur auto sin afspraak. Despues ta esnan cu tin afspraak so por keur auto te dia 21 di December pasobra DTI ta cera pa keurmento di auto pa e aña aki. E prome siman di Januari DTI lo habri bek. Tur esnan cu tin cu bay keur nan auto ainda pa 2012 y no a haci afspraak ainda, pasa diasabra awor pa keur bo auto. Keur bo auto pa asina durante dianan di fiesta bo no hayabo cu gasto innecesario di boet of polis ta confisca bo auto pa motibo cu bo papelnan no ta na ordo. Probecha keur bo auto diasabra awor dia 24 di November.



## Polis motoriza ta kita dos auto ariba caminda di Shiribana



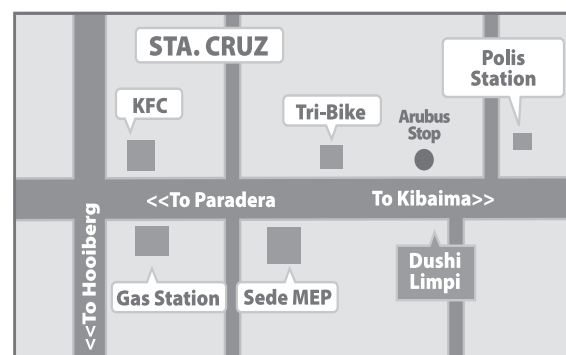
STA. CRUZ -- Diabierna anochi algo rond di 10'or Polis Motoriza a controla varios auto ariba e caminda di Shiribana, esta area di Subway na Paradera. Polis a para un Nissan Sentra cu no tabata tin niun papel na ordo y fuera di esaki, e damita na stuur no tabata tin rijbewijs. Ariba dje el'a

bira fresco tambe cu e agentenan policial. No a keda nan nada mas di solicita Takelwagen pa busca e auto. Un poco mas pabao otro polis motoriza a para un Toyota Corolla cu tampoco su papelnan tabata na ordo. Dus aki Takelwagen a kita dos auto for di caya cu nan papelnan no ta ordo.

## Auto laga atras na altura di Ayo Liquor Shop



STA. CRUZ -- Diasabra mainta Polis di Sta. Cruz a haya un Nissan Stationwagon laga atras na Ayo. Por a mira cu e porta banda di pasahero a wordo forza. Takelwagen a presenta y a hiba e uato pa warda di Sta. Cruz.



Papilon 49B (Ex-Marathon) | T. 5857944 E. info@dushilimpi.com  
f DushiLimpi | www.dushilimpi.com

**HABRI 7 DIA PA SIMAN**  
Mon-Sat 8AM-8PM  
Sun 8:30AM-3PM



**2 Wasmashin & dryer industrial pa laba tur grandura di paña**





DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO  
DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING  
TA INFORMA:

**CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE**

DIALUNA 19 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE

AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)

Caya Ernesto Petronia, Kerkstraat, Hondurasstraat, Venezuelastraat, Rudolf Arendsstraat, Pitastraat, Sta Helenastraat, Brebastraat, Caya Frere Arnol, Caya Frere Vicentuis te na Caya Maguey y vecindario

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)

Brazil zuid, Rooi Master, Mabon Kavel, Noord Cura Cabay te p'ariba di Byerlite, Mabon, Rooi Koochi y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)

Ayo, Matividini, Rooi Prikichi, Koeriboeri, Marawiel, Tamarijn, Babijn, Crystal, Bloemond, Paradera, Jaburibari, Calabas.

**TA PIDI PUBLICO COOPERACION:**

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

**PRECAUCION:**

- \* Tapa cuminda
- \* Tapa haula di parha y otro bestia na cas
- \* Tapa aquarium y vijver
- \* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

**IMPORTANTE**

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA



G.K.M.B.

## Homber burachi kier bringa contra polis

STA. CRUZ -- Central ta manda polis, diasabra madruga, na un bar-restaurant na Bubali pa un bringamento. Na jegada di polis nan ta papia cu e doño kende ta mustranan riba un homber color scur cu a dal un muhe diferente biaha den su cara. E muhe a bandona e sitio caba. Riba e parkeerplaats polis a purba papia cu e homber pero e la bira agresivo contra polisnan. Polis a constata cu tabata hopi burachi of bou influencia di un otro sustancia. E homber

a cuminsa bringa cu polisnan kende a domine y pone den boei. Durante su detencion e homber a menasa e un polis bisando cu e ta tire mata. 3.25 polisnan a detene y hibe warda. Na unda a presente dilanti fiscal auxiliar cu a duna ordo pa sere pa burachi.

Pa 3.25 un muhe ta bai warda cu ta declara cu su amigo intimo procedente di Korsou a caba di maltrate. E tabatin diferente pleki blauw riba henter su curpa y tabata sangra.

Un rato despues polisnan a jega warda cu e amigo sospechoso. E señora a reaciona y bisa cu ta esey ta e amigo cu a caba di maltrate. Mientras tanto a polis a pidi presencia di ambulance pa bin duna e señora asistencia. Personal di ambulance ta observa y a disidi pa miho hiba e señora hospital pa tratamiento medico. Den oranan di mainta e caso ta wordo entrega na recherche pa mas investigacion.

## Homber ta denuncia secuestro

STA. CRUZ -- Diadomingo 3or di madruga e homber G presenta warda di polis y ta declara cu na altura di e subida di Renaissance, un homber desconosi a drenta den su auto. E homber a menase cu un cuchui y dune ordo pa sigui core. Banda di Pinchos e mester a para e auto. Y e homber

desconosi a existi'e pa su celular. E homber a menase cu morto si e no haci'e. Despues e la dal G algun moketa den su cara y a ranca su celular. E homber a bolbe menase cu morto si e bai duna keho na polis. Despues e homber a core bai den direction di Talk of the Town.

## Homber a menaza otro pa problema cu huurmento

STA. CRUZ -- Diabierna mainta un homber a presenta na warda pa alerta polis di un caso menaza pa motibo di huur cu un otro homber. El'a declara cu el'a topa H.M. y esaki a menaz'e cu

e ta manda un grupo di Colombiano pa maltrat'e. E homber H.W. kier a alerta polis pa si acaso algo pasa cune. E homber lo pasa despues pa entrega keho di menaza.



**OROCASH®**  
CUMpra Y Bende

**MESTER DI PLACA**

NOS TA EMPEÑA Y CUMpra ORO, SILVER,  
AUTO Y APARATONAN ELECTRONICO

✓ BO POR PAGA POCO POCO

✓ BIN Y PARTICIPA DEN GRAN RIFA DI FIN DI AÑA  
(UN SCOOTER)

**NOS TA CUMpra TUR SORTO DI ORO**

**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

Av. Alo Tromp NR 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba



Dunando inicio di e dushi temporada di Fin di Aña

# Minister Richard Visser y Colegio Oro Ubao a cende e luznan di Pasco na rotonde di Tanki Flip

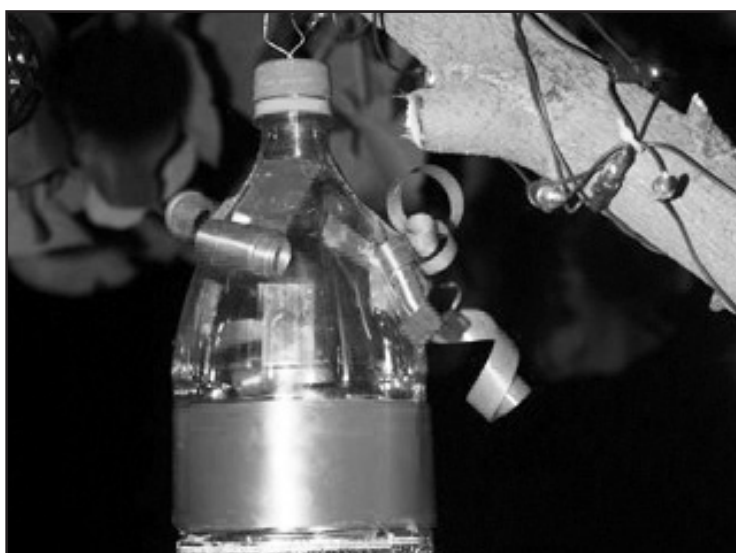


decoracion di botter di Coca Cola y otro botter, krans bunita enfin hopi cos varia. Tres siman pasa nos a haya bishita di nos Prome Minister, unda el'a drenta school hunto cu su team di Plan di Bario y bishita nos klasnan, net ora cu nan tabata bezig cu e proyecto. Esaki tabata un push p'e muchanan y nos ya cu nos no a spera e bishita ey mes. E muchanan a biba cu e proyecto

y ta un gran honor pa nos forma parti di un evento asina special pa nos bario," Juffrouw Gianina a declara. Meneer Norman Roos tambe a keda contento y a declara: "Ta hopi bunita pa mira con nos muchanan di bario mes ta bini como un famia grandi pa decora un espacio den nos propio bario. El'a trece un union den bario y famia p'e temporada di Pasco."



STA. CRUZ--Yatin varios rotonde cu ta hayando decoracion di Pasco, p'asina duna inicio na e dushi temporada di fin di aña. E biaha aki a toca turno na Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, den compania di e alumnonan y e docentenan di Colegio Oro Ubao pa cende e luznan di Pasco na e rotonde di Tanki Flip. "Mi ta sinti e ambiente di Pasco hunto cu e muchanan di Colegio Oro Ubao. Un danki di curazon p'e cooperacion di JCI y e voluntarionan di WEB pa haci esaki posibel. Nos muchanan a canta y laga nos tur sintie esfer di Pasco, cu ya ta den porta. Nan materialnan cu nan a traha ta hopi bunita y ta di aplaudi nan dedicacion como tambe di e docentenan involvi," asina e mandatario a duna di conoce. Juffrouw Gianina Maduro a conta nos cu en total tabatin 9 klas cu a participa pa decora e rotonde di Tanki Flip. Nan a percura pa tur e adornonan ta traha cu e materialnan cu ta resisti awa. "E alumnonan a traha masha entusiasma mes riba e proyecto aki y cada klas a traha algo. A traha angel, un bunita





# DIGICEL TA LANZA 3 PAKETE NOBO DI “ 4G SIM ONLY”

PA BO SMARTPHONE Y CU CHENS PA GANA UN SAMSUNG GALAXY S3



STA. CRUZ -- No tin duda cu Digicel semper ta pensa riba su clientenan. Pesey mes ta bin cu e campañanan unda cu e clientenan semper por gana. Esey ta un manera special pa consenti tur su clientenan y alavez duna nan e chens pa gana algun premio fabuloso y unico. Digicel ta lanza SIM only 4G plan pa bo smartphone y tur persona por participa pa gana un Samsung Galaxy S3 y hopi premio mas. Pa participa ta masha facil mes, bishita [www.smartsim.digicelaruba.com](http://www.smartsim.digicelaruba.com) y hunga e wega. Bo djis tin cu adivina e prijs di e 3 paketenan y manda nos bo email. E promo team dinamico di Digicel lo bishita algun spot clave di Happy Hour pa asina avisa tur hende di e online game. E paketenan ta cuminsando cu un contract di 6 luna pa bo smartphone. Pues no perde mas tempo y cuminsa hunga di biaha y ken sa si abo lo ta e proximo ganador feliz cu Digicel.





# Actitud y acercamiento di Minister Hooyboer-Winklaar a impresiona International Franchise Association Hopi oportunidad pa franchising na y for di Aruba



STA. CRUZ --Durante e seminario titula "What you need to know about franchising", participantenan na e "Aruba Small Business Week 2012" a ricibi hopi informacion tocante franchising. E sesion aki a wordo organisa pasobra na Aruba a detecta bon potencial pa crecimiento den e segmento aki. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a invita como oradornan e doño di Subway Aruba, sr. Jaime Maduro; Vice Presidente di International Franchise Association, sr. William Edwards y Analista di negoshi certifica, sr. Julio Estremera pa provee un seminario balansa cu hopi informacion util. E tres oradornan a cubri e puntonan manera desaroyo y oportunidadnan den franchise, A - Z tocante franchising y siña conoce e storianan local di exito. Algun punto cu a bin dilanti tabata cu disciplina y bon investigacion (research) ta esencial y tanten cu cuminda y venta retail ta sigui grandi, e categoria di "servicio" ta conociendo un "boom". E tipo di negoshinan cu ta cay den e categoria di servicio ta entre otro: casnan di cuido pa hende grandi, mecanico, hardineria y plomeria (loodgieter). Sr. Jaime Maduro a hala masha atencion di tur presente cu su consehonan sincero y practico. El'a duna un bon impresion

di loke ta pasa "behind the scenes" y con e ta pa tin tanto un partnership como supervision cu un compania franchise. Pa tur hende interesa di cuminsa un relacion cu un franchise business, el a conseha pa establece un bon relacion cu nan compania madre y comunica cu nan na un forma habri y sincero, particularmente ora tin cualkier reto pa discuti y busca solucion hunto. Entrepreneurship ta rekeri hopi disciplina y sacrificio y ta importante pa cumpli cu e reglamentonan di e compania madre, sr. Maduro a splica. Tene hopi na cuenta loke ta innovacion, sr. Julio Estremera a duna como conseho. Busca semper kico ta nobo, analiza, mira, educa bo mes, keda actualizabomes, el'añadi. E analista di negoshi, a bisa cu e decision pa cuminsa un franchise ta depende di dos cos: capital y conocimiento. Sr. Estremera a bisa cu e persona mester haci su investigacion bon y traha su business plan, cual ta e rekisito mas importante ora un persona kier cuminsa un negoshi. Cuminsa cu un franchise di producto local ta rekeri bon planning, el'a expresa. E persona mester evalua si su producto por wordo duplica, mester crea un compania rond di e producto y mester tene na cuenta cu esaki ta proyecto "a largo plazo", el'añadi. Sr. Estremera a bisa cu e ta considera e iniciativa di gobierno di Arubapa organiza un Small Business Week hopi bon,

como cu ta yuda y educa e comerciante pa e competi den un mercado nobo. Den caso cu un negoshi no ta progresa, no tin vision, ni iniciativa, nan por acudi na Small Business Week pa informacion cu lo yuda nan, el'a conclui bisando. E di tres orador na e seminario tocante franchising tabata sr. William Edwards, kende ta specializa den hiba franchise na Mericano pa mercadonan internacional. El'a conta cu despues cu Minister Hooyboer-Winklaar a tene un discurso na un reunion di International Franchise Association (IFA) na september, el a acerca algun negoshi cu e ta traha cu nan pa interesa nan den Aruba. El'a expresa cu e actitud di e minister Arubano a impresion'e y el'a gusta e forma cu Minister Hooyboer-Winklaar a acerca IFA. E ta di opinion cu ta hopi ventahoso cu e gobierno



di Aruba ta asina bon den encurasha e segmento di negoshi chikito y mediano. "Loke nos ta treciendo Aruba ta Denny's family diner y Roundtable Pizza, un marca di pizza gourmet di California," sr. Edwards a bisa, añadiendo cu tin un Denny's na Corsou caba y nan ta den conversacion cu diferente grupo na Aruba caba. Concluyendo, como e tip mas valioso cu e por duna un futuro

comerciante, Sr. Edwards ta comparti cu no ta importa ki tipo di franchise e persona ta interesa den dje, e mester adkiri tur informacion posibel tocante e franchise tanto di e compania mes, como for di Internet. Asina, e futuro "franchise" ta sigura su mes cu e ta un bon "brand" cu lo dun'e tur e recursonan necesario pa ta exitoso y gana placa.



**Cas di Max**  
Mueble y mas

# HABRIENDO PRONTO



Minister Michelle Hooyber-Winklaar na yegada di Sinterklaas

## "Spera cu nomber di tur mucha di Aruba ta den e buki di Sinterklaas"



tin un regalo special, un regalo extra, pa tur e muchanan cu a comparti algo cu un otro mucha", asina e mandatario encarga cu Asuntonan Social di nos pais a duna di conoce. Sinterklaas di su banda a sigura cu e muchanan di Aruba ta "bon mucha" y cu di berdad nan a trece hopi regalo. Nan lo bishita varios evento y na cas di muchanan bon mucha di nos isla. E organizacion di e

yegada tabata den man di Fundacion Sinterklaas y Comision di Celebracion Dianan Nacional di Gobierno di Aruba. Despues di yegada di Sinterklaas y su Zwarte Pietnan, a sigui un parada for di Waf di Oranjestad pa e parkeerplaats dilanti Bestuurskantoor. Ey a sigui un ceremonia cu celebracion hunto cu e muchanan di nos isla.



STA. CRUZ -- Manera ta un tradicion di hopi aña caba, Sinterklaas y Zwarte Pietnan a yega Aruba diadomingo pa por pasa algun siman cu e muchanan bon mucha di Aruba. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura tabata presente na waf di Oranjestad pa ricibi e homber santo, den nomber di Gobierno y di henter e pueblo di Aruba. Durante su saludo na Sinterklaas, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a expresa su speranza cu nomber di tur e muchanan di Aruba ta den e buki di regalo di Sinterklaas. "Mi ta spera cu Sinterklaas lo



NEW

**MOZZARELLA**

CHICKEN SUPREME

You Know When It's Real.





# Diasabra anochi den Renaissance Ballroom a tuma lugar e "Anochi di Bailadornan"

STA. CRUZ -- E anochi aki a resulta den un exito completo miranda cu Fundacion Movimiento ta Bida a organiza e anochi aki special pa hendenan cu ta gusta baila. E pista di baile tabata yen for di e promer cancion cu a wordo toca pa Robert Thiel y su Happy Band te cu e ultimo cancion di The Tramps. Robert Thiel hunto cu Robert Maduro y Bigi Boy a habri e anochi cu un variacion di musica sigui pa Los Amicales cu a trece e toke crioyo. Pa tur hende tabata tin algo pero e bailadornan a demostra cu ta pa baila nan a bini. J-Formation a manda tur

hende bek den tempo di Rock & Roll y e wesonan a kraak formalmente y yen frusto a keda ariba e pista di baila ora cu e bailadornan a cuminsa saca tur piquete cu tin. E final di anochi a trece otro sorpresa ora cu Loyd Baptist a join The Tramps ariba e escenario y a canta hunto cu nan tur e oldiesnan di tur tempo. Tur esnan cu a cumpra nan entrada lo haya un entrada gratis pa e proximo evento di baile cu Fundacion movimiento ta bida ta organiza p'asina un y tur keda move sanamente. Un danki special ta bay nan tur e gruponan

musical y sponsornan cu a coopera cu FMTB y tambe gerencia di Renaissance pa nan servicio excelente. Den luna di april otro aña lo tin un otro "Ban Baila" cu lo bay cay hunto cu nos dia di movicion di 30 minuut pa henter Aruba ariba 6 di april. Otro luna FMTB lo publica su programma di 2013 y pa esnan cu kier wak e potretnan cu a worde saca diasabra anochi nan por wak nan ariba nos facebook





**The Promenade**  
RESTAURANT



*Merry Christmas!*

*Appetizers*

TROPICAL SHRIMP SALAD  
ESCARGOT A LA CREME  
ROAST BEEF CALYPSO SALAD  
POTATO LEEK SOUP  
ORGANIC TURKEY SOUP

*Entrees*

OUR TRADITIONAL CHRISTMAS SERVING  
MEDALLION OF BEEF DIANE  
FOR SEAFOOD LOVERS WITH LOBSTER  
SHRIMPS THERMIDOR  
BAKED GROUPER FILET

All Dishes are served with fresh Vegetables Rice and Potatoes

*Desserts*

PINEAPPLE PARFAIT  
GINGER TART SUNDAE  
MOMS MANGO ALEGRIA  
ASSORTED ICE CREAM

**Christmas Menu US\$ 33.50**  
For Reservations at the Sun Plaza  
Call: 583-8899  
or Lydia at: 560-7726 or Erik at: 593-7018



# SUCESO AWE24.COM

## Na Mahuma

Un chauffeur a accidenta  
contra trafico contrario den  
otro truck



STA. CRUZ -- Diasabra mainta a drenta informe di un accidente na Mahuma banda di Jo-Anne's. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. NA yegada di e patruya a bin compronde cu e chofer di e auto preto chikito a bay pasa un otro pero na e momentonan ey tabata bini un truck di direccion contrario y pa evita un impacto fuerte ela bay kita na man drechi pero a bay dal riba un otro truck staciona. Aunke e impacto tabata fuerte ningun hende a resulta herida.

## Na Solito

Van a cruza dilanti auto sin  
dune preferencia



STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e cruzada banda di Club R.C.A. den Kamerlingh Onnestraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e van a bay cruza e caminda sin a duna preferencia na e auto biniento di nort. Debi na e impacto 2 persona a resulta herida. Na yegada di e ambulancenan nan a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital.

## Na Belgiëstraat

Chauffeur no a regula su  
velocidad y a bay dal tras di  
auto



STA. CRUZ -- Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Belgiestraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Suzuki Swift no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e Toyota Corolla su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Brake di bus di tour a faya  
y a bay dal 2 den auto  
staciona



Diasabra mainta a drenta informe di un accidente basta fuerte banda di Ritz Carlton Hotel. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e brake di e bus di tour a faya y mirando cu e bus tabata carga cu pasahero y e chauffeur tabata yegando e rotonde, e chauffeur a kita bay dal 2 auto cu tabata staciona lagando basta daño atras. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# SUCESO AWE24.COM

Den Flemmingstraat

## Brake di brommer a faya y motociclista a drenta garage

Diasabra atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Flemmingstraat. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya ya caba e ambulans tabata na e sitio. E agente a bin compronde cu e motociclista tabata bayendo nort den Flemmingstraat pero e brake a faya y e motociclista a sigui bay y dal riba un Harley staciona den garashi. El'a benta esaki abao, kibra un pida hekki y dal abao. E motociclista tabata keha di hopi dolor y a ser hiba hospital pa tratamento.



Den Caya Ernesto O. Petronia

## Van a dal peaton cu a cruza na e luznan di trafico



Diabierna atardi birando anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na e luznan di trafico banda di Piet's. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu un dama peaton a core bay cruza e caminda net pabao di Piet's net na momento cu e Toyota van blanco A32312 ta bini di nort. E chauffeur di e van a core primi brake pero no a logra evita e impacto y e dama a cay abao riba e acera kehando di dolor na su brazo y cabez. Na yegada di ambulance nan a atende y a transporte pa hospital.

## Chauffeur ta subi acera y dal riba steundraad di palo di luz na brug di Piedra Plat

Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente riba e caminda di Piedra Plat pa Santa Cruz, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur a subi acera dal steundraad y ranca



waya di cable tv y tambe a destrui un luz pa ilumina caminda. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# SUCESO AWE24.COM

Na Santa Helenastraat

Chauffeur no a regula su  
velocidad a dal tras di e auto



Diasabra anochi a drenta informe di un accidente na Santa Helenastraat. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di e Kia no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e e auto su dilanti cual a bay bira pa bay cumpra number. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## 3 amigo a drenta lama y 2 so a bolbe canto

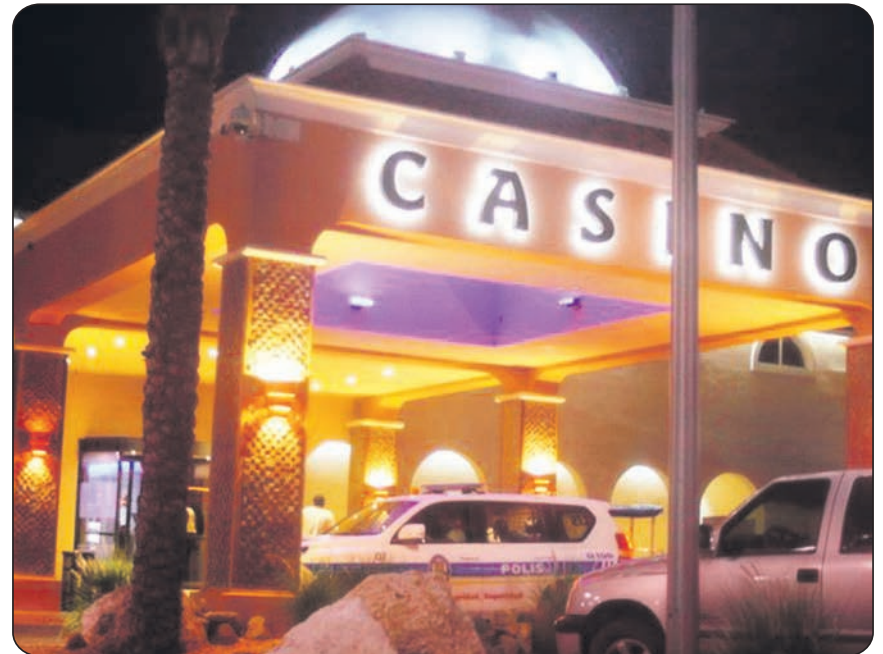
Despues di un ora sin a mira e  
amigo, nan a bati alarma



Diasabra mainta a drenta informe di cu 3 hende a drenta lama panort di e beach di Arashi y 2 so a bolbe. Pa mas di 1 ora nan no a mira nan amigo y mesora a bati alarma pa buskeda. Inmediatamente a dirigi un patruya pa e sitio. Net na yegada di e patruya nan a cancela e buskeda ya cu nan a mira nan amigo ta landando den e coriente pa yega tera.

Na Alhambra Casino

Polis a bay atende  
un persona cu tabata  
molestia bishitantenan



Diasabra madruga a drenta informe di cu na Alhambra Casino lo tin un persona ta haciendo fastioso y tabata molestia e bishitantenan. Na yegada di e patruya nan a bin compronde cu tin un persona ta molestia pero ora el'a wak polis ela pidi disculpa y a bandona e sitio. Polis a hala su atencion pa su mal comportacion den e casino.

Chauffeur di e vehiculo pa un  
motibo of otro a baha caminda  
cay den greppel



Diasabra mainta un di nos colabradornan a pasa banda di Taxi Central na Pos Abao y a nota cu un vehiculos.u.v ta hinca den e greppel. E accidente aki lo a pasa entre madruga cu mainta unda cu pa un motibo of otro e chauffeur a baha caminda y a cay den e greppel.



# SUCESO AWE24.COM

Tabata falta un poco mas cu 500 meter pa chauffeur cansa yega su cas na Bushiri

Diasabra madruga a drenta informe di cu tin un auto para mey mey caminda banda di Caribbean Overseas y e chofer ta na soño, Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un chauffeur cu ta basta cansa y no a logra yega cas y a pega soño na caminda. Mirando cu su cas no ta mucho leu polis a hibe su cas.



Chauffeur burachi a pega na soño para na luz trafico na Noord



Diasabra madruga a drenta informe di cu tin un auto para na e luznan trafico y e chofer lo a pega na soño. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin encontra e chauffeur na soño tras di stuur y e chauffeur no por a ni papia. Pa su mesun seguridad polis a hiba e y su auto na warda di polis na Shaba.

Dama a keda casi 20 minuut su so den Franse Pas despues di a accidenta

Diasabra madruga a drenta informe di un accidente na Franse Pas, Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chauffeur a sinte e stuur wiel bira duro y e auto a kita pa un banda perde control y a bay dal riba un mata. E dama no tabata tin su faha di seguridad bisti pa cual motibo ela resulta herida door di e impacto. Polis a pidi pa ambulane bin atende e dama cual a keda su so den e birada di Franse Pas unda te hasta a mira un duizendpoot.





# SUCESO AWE24.COM

## Polis a detene Curazoleño cu a lanta y falta respet pa polis

Diasabra madruga a drenta informe di un pelea na E Boco. Mesora a dirigi varios patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin



compronde cu aki ta trata di un Curazoleño cu a causa un pelea na e sitio. Ora cu polis a bay atende cu e tipo aki el'a bin play grandi y tof riba e polisnan gritandonan

insultandonan y hasta a falta respet pa un oficial di e brigada motoriza. Ey mes cu tur e boca yen bisando cu ta di Corsou e ta y cu e ta pone drama etc.etc. polis a mande vloer y a detene mesora. E momento ey e tipo aki a hera yena su carson lagando poco biento bay indicando cu e ta tur spanta. Polis a boei e y a hibe warda di polis. E tabata bisa cu e polisnan no sa cu ken nan ta mete y lo bay wak kico lo pasa etc.etc.

## Homber a bisa cu grupo di hende a bringa cune

Nan a kita su auto bay cune pero su storia ta tur bruha



Diadomingo madruga a drenta informe di cu na Eagle Beach un grupo di hende a bringa cu un ciudadano y despues a bay cu su auto. Mesora a dirigi un patruya pa sitio. Na yegada di e patruya a bin topa cu e

supuesto victima kende a declara cu nan a bringa cune y a kita su auto bay cune. Ela bisa cu ta un pickup despues un s.u.v. e number cu ela duna tabata robz. Despues polis a bin encontra e auto pega den e santo poco mas pazuid. Despues e chauffeur a bisa cu e tabata bebe cu algun hende cu e no conose etc.etc. pues su storia ta tur bruha. Probablemente e tabata bao influencia di un of otro substancia.

## Mas ladronicia den auto na Stadionweg:

## Ladronnan a destrui glas y dashboard pa horta



Diasabra mainta a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta den un auto na Stadionweg. Mesora a dirigi un patruya pa e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu durante anochi pa mainta ladronnan a kibra drenta destrui y horta for di un auto staciona den e caya menciona. E ladronnan a horta e radio y algun otro cos mas den e auto. E investigadornan tecnico a keda di pasa pa tuma e vingerprintnan laga atras.

## Kiebro y ladronicia na Lions Club of Aruba Na Engelandstraat



Diasabra mainta a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta na oficina di Lions Club of Aruba. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e ladronnan a kibra drenta horta varios articulo. Recherchenan lo sigui cu investigacion di e caso.



# Upgrading ta continua riba Palo Marga

Aunque nos ta yegando na e parti final di aña 2012 toch e trabaonan di upgrading ta continua segun schedule riba e pista di Palo Marga. Recientemente nos por tuma nota di trabaonan di construccion pa un timeslip booth na e parti final di pista. Ta asina cu ora cu a traha un return road nobo pa e autonan cu caba di core por pasa patras y drenta bek den pit a pone un booth na unda e drivernan por pasa y

tuma nan time slip di e careda cu nan a caba di core. Pero ora a traha e booth anterior esaki a wordo poni na e banda drechi di e caminda cual tabata pone cu e drivernan di autonan cu porta mester a of baha for di nan vehiculo pa bai busca nan slip of e persona den e booth mester a crusa dilanti di e auto bay otro banda pa entrega e slip y esaki tin su risiconan cu ne. The Boss Racing Foundation den su plan pa mantene

y upgrade e facilidadnan di Palo Marga a dicidi di construi un ticket booth completamente nobo na e banda corecto pa asina facilita e entrega di e time slip na e core dornan cu ta bai bek den pit, na mesun momento como cu ta un construccion

completamente nobo a pensa di biaha riba tur loque lo mester tin mester awo y den futuro como tambe riba e materialnan cu lo wordo usa pa asina evita vandalismo y tambe erosion di parti di saltpeter cu ta basta

duro den e area ey cerca di lama. Tur e trabaonan aki y hopi mas ta parti di un plan pa asina mantene y upgrade e facilidadnan di Palo Marga cu ta na caminda pa e celebracion di nan 30 aña di existencia durante 2013.



Sulaika  
Ta ON & FRIO MAX<sup>®</sup>  
ta presenta

UNION  
Gaitero  
2012

UN SOLO ESENARIO, UN SOLO ANOCHI!

5 AÑA TRAHANDO PA NOS  
GRUPONAN  
DI GAITA  
LOCAL!

1. Swing Gaitero  
2. Gaita Sensacionales  
3. Los Paranderos  
4. Gaita Autentico  
5. Gaita Talentoso  
6. Sparkle  
7. Katatumbo  
8. Gaita Pasa Palo

8000,- FLORIN  
NA PREMIO  
CASH!

Lugar: Sportboys na St. Cruz  
Fecha: 7 di December 2012  
Orario: 6:00 pm - 2:00 am  
Entrada: 5,- florin  
Doorprize: Comfortmax Inverter  
12000 BTU

SETAR FUJIFILM  
WEMA SOKO AN WAK  
FRIO MAX CANAL 90 TUDOLITE elite  
POWER FMZ 107.5 AWE Maina

PRONTO:  
APERTURA:  
JOHN'S LUNCH TRUCK  
HABRI DEN PARKING PLACE  
  
DI CODEMSA NA CUMANA.  
ORARIO : 11'OR AM PA 2.30 PM.



CELL : [5648014](tel:5648014).  
  
PLATONAN SALUDABEL.

## CHRISTMAS LUNCH/DINNER:

ENTREE: EGGROLL

MAIN COURSE: SLICED TURKEY, BREAST DEN  
PINEAPPLE-ORANGE, SAUS, BUFFET HAM DEN SWEET &  
SOUR SAUS LOMITO DEN MUSHROOM SAUS , AROOS  
PRIMAVERA SALADA

DESSERT : CHEESE CAKE PRIJS: FL 45,00 P.P. MIN. PERSONA: 50.

John's Party Place

Piedra Plat 85B

Cell; 737-0042





## Bon Sigura Softball Toernooi na veld di Calabas, cu participacion di mayoria compania di seguro"

Diasabra a tuma lugar henter dia na e veld di Calabas e torneo "Bon Sigura Softball Toernooi" cual a conta cu participacion di mayoria companianan di aseguro.



Show di Piet Blo  
Blo.. Desde  
November 26



# Softball y Baseball a "engage" y a reuni cu IOC 16 di November ultimo



Di acuerdo cu un artikel cu a sali publica den Around the Rings magazine recientemente unda ambos presidentenan tanto di ISF Sr Don Porter como di IBAF Sr Riccardo Fraccari a declara cu e Federacion nobo combina di Softball y Baseball lo refleha esaki den nan logo nobo cual lo wordo presenta 19 di December den nan join bidding pa weganan Olimpico 2020. Porter ta splica cu tabata 2 siman hopi pisa desde cu miembronan durante Congreso Extraordinario 30 di October ultimo na Houston a aproba e casamento di softball y Baseball bow di un solo federacion. Votacion aki a bay 64 na favor y 26 contra. IBAF a haci esaki na un otro manera votando por medio di email y telefoon pa gana tempo y ta bezig ta actualiza esaki pero miembronan di baseball a duna nan aprobacion abrumador pa e acto historico aki segun e president di IBAF Sr. Riccardi Fraccari y no lo falta algun dia pa IBAF por declara e resultado final como

uno unanimamente . ISF y IBAF a reuni cu Helios Partners cual ta un Sports Marketing Consultancy mundialmente reconoci y ta tin officinal na Atlanta, Beijing y London. Helios ta traha hopi di cerca pa cu programmanan pa IOC y FIFA. Helios Partners lo asisti ISF y IBAF pa cu nan presentacion combina cu mester wordo entrega 19 di Decemaber na Zwitserland. Porter a bisa Around the Rings cu nan ta hopi optimista pero ta realisa tambe cu ta un bidding completamente nobo y mester wordo analiza profundamente y construi hopi cauteloso den su preparacion. E constitucion y statutonnan pa e Confederacion nobo tambe ta den pleno preparacion. Na caminda pa Laussane Zwitserland Fraccari a splica cu e cu Porter lo haci un stop pa reuni cu otro ehecutivonan di IOC y tambe nan a solicita pa schedule e presentacionan di tal manera pa e refleha Baseball maculino y Softball femenino. Baseball y Softball lo

ta compitiendo contra Karate, Rollersports, Wakeboard, Wushu, Climbing sports y Squash. Pa e 7 diciplina nan aki compitiendo contra otro lo bay tin (1) un solo spot habri pa drenta weganan Olimpico . Pues e caminda ta largo. February lo cuminsa evaluacion y na Mei 2013 Executive Board di IOC lo reuni na St. Petersburg Russia unda e Board aki lo selecta un deporte y lo presenta esaki na Buenas Aires

na Argentina September 2013 unda e decision final lo cay. Den e tempo restante ta keda na Porter y Freccari hunto cu Helios Partners pa logra hinca nan join bidding lo mehor posibel pa presente na e Program Commission proximo December. Fraccari ta termina bisando cu esaki ta un oportunidad unico pa presenta e valor cu Baseball y Softball por trece bek pa e movement olimpico.



**King Coffee**  
Bar & Lounge

Two pleasure we will always enjoy:  
Sipping a great cup of freshly brewed coffee  
And  
Remembrances of things past  
Let's celebrate the best by giving in to  
Life's grand passion: coffee drinking  
Come visit us and you will be amazed  
Sandwiches - baquettes - wraps - hot panini's  
Salads - soups - cookies & cakes  
Eat in or take out  
Good honest food made with  
the best quality ingredients

**NOW OPEN**

**Opening hours**

|           |                   |
|-----------|-------------------|
| Mon - fri | 6.30 am - 2.00 pm |
|           | 4.00 pm - 8.00 pm |
| Sat.      | 7.00 am - 7.00 pm |
| Sun.      | 8.00 am - 2.00 pm |

Noord 82-a  
Telephone 586-9445

080 King Koffee  
Giselle  
Santa Ana Church



## FOR HUUR

Un apartament di 1 kamer y un baño comodo den centro di Santa Cruz, Preferibel pa un pareha of un persona, serio y responsabel. 7 pa mas info yama 593-1449/593-8998.

## Oportunidad

Oportunidad pa inverti ta bende un complejo di apartamento na Noord.

Yama cel: no 593-7118

## TA BUSCA

Ta bende tereno Prime Spot na Sta Cruz pa supermarket of negoshi.  
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di dokter de Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per m2, Situa otro banda di Taco Bell na Sta. Cruz, ariba caminda grandi.  
Contact Ecro na 730-7000

# CLASIFICADO

**solodipueblo@gmail.com**



## Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

## BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productonan  
Diabetico na Aruba



Paradera 84, tel: 297 582 1164, cell: 297 593 1189, fax: 297 588 0109

Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.

Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website: boutiquekeyla.com

facebook: Boutique Keyla



## TA BUSCA

Santa Cruz Bar ta busca un mucha muher amable pa traha.

Pa mas informacion yama 593-3618 of 585-8088

## TA BUSCA

Ta busca pa cumpra y na bon prijs:

- machine di popcorn
  - machine di suco
- Yama: 567-9696

## FOR SALE

Ta bende tereno di 622 m2 eigendomsgrond na Sta. Cruz, situa poco pa bao di oficina di MEP na Sta. Cruz  
Contact ECRO na 730-7000

## TRABAO?

Bo ta buscando trabao?  
E espacio aki por ta di bo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto.  
585-9500

## TA BENDE

Un apartament complex na Cunuco Abao, completamente cla! Ta consisti di 3 apartamento di cual cada un tin 2 kamer, baño, sala, cushina. Situa 3 minuut di La Cabana y 4 minuut di Westin Hotel. Asking price:

Afl. 400.000,00. Pa informacion

yama ECRO - 730-7000

## TA FURA

### Orange Matras Fabric

ta fura y traha matras y box spring den tur midi, ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijistraat 23d of por jama na 588-7468 / 569-8053.

## TA OFRECE

Ta ofrece servicio di divorcio, ta traha carta(nan) na hulandes, spaño y ingles na un prijs razonabel.

Pa mas informashon, por manda email na: easylegalc@yahoo.com

## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?

1. caso di divorcio
2. caso di maltrato
3. caso di duda aden???

4. caso di corrupcion
5. caso di ladroncia
6. caso di atraco
7. nos ta filma tambe videonan
8. nos ta graba tape di combersacionnan
9. nos ta rond mundo completo den e trabou aki
10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
11. nos ta keda den nos sistema priva
12. nos ta saca potret tambe
13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe



**Yama nos na tel: 5684160**  
**24 ora pa dia**

## TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamer separa, sala, cushina, comedor, 1 baño  
Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.  
Ta inclui 2 airco tipo inverter (pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand  
1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta  
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA aribasugaroshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel.  
Haci bo oferta.  
Call: 739-0101

## TRANSPORTE SION N.V.

Transportando Seguridad y Confianza!



Jose A. Martis  
DIRECTOR

Oranjestad, Aruba  
Tel: (297) 747-3004  
(297) 563-5403

E-mail: sionaruba@hotmail.com

tion aruba

Con acceso gratis a internet, dentro del vehiculo



**ALEJANDRO TEY BEK**

Pa tur mi clientenan di Sta. Cruz y vecindario, ami Alejandro Duque tey bek na Sta. Cruz 32c, Point Plaza dilanti di Colegio San Hose. Pa mas informacion por yama na 585-0395 of 568-1467 of por pasa personalmente. Danki, Alejandro.



# Indian Rock Garden

*awor den su estilo nobo..*

pa bo

*Christmas Dinner  
bruid, aniversario of  
cualkier otro celebracion...*

Jama 5926460  
y haci bo reservacion

**TA BENDE**

Dos Cabay un paso fino y un di paseo bon pa mucha di 5 aña bay ariba Afl. 1500,00 y Afl. 700,00. Pa mas info yama 594-4953 of 594-1317

**TA BENDE**

1 flat boat 19.5" kil dek 22.8 lata full cla bay awa. Por papia over di e prijs

Tel : 5683970  
Sta. Cruz.

**TA BENDE**

Un cas nobo, 3 kamer, 2 baño, sala, comedor/ cushina riba tereno propiedad ( eigendom) di 355 m2 den un bario hopi trankil, den naturaleza, riba un residencia situa na Papon (Sta.Cruz) prijs afl 192.000,= pa mas info yama 744-0922.

## Telefonnan importante:

**BOTICANAN:**

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Maria             | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto       | 584-4833 |
| Fergusonstraat    | 583-0620 |
| Kibrahacha NV     | 582-2007 |
| Oduber NV         | 582-1780 |
| Paradera          | 588-6638 |
| Santa Cruz        | 585-6890 |
| San Lucas         | 584-4830 |
| San Nicolas       | 584-5712 |
| Santa Anna        | 586-0027 |
| Trupiaal          | 582-8671 |
| Eagle             | 587-9011 |
| 4 Centro Medico   | 584-5779 |
| Aloe              | 584-4606 |
| Central NV        | 585-1965 |
| Dakota NV         | 588-7364 |
| Del Pueblo        | 582-1253 |

**POLIS:**

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Oranjestad          | 100      |
| San Nicolas         | 104      |
| Sta. Cruz           | 105      |
| Noord               | 107      |
| Tip-line            | 11141    |
| Brandweer/Ambulance | 911      |
| Guardacosta         | 913      |
| Seguridad National  | 11911    |
| Hospital            | 527-4000 |
| Centro Medico       | 524-8833 |
| Setar storing       | 117      |
| Web Storing         | 525-4600 |
| Elmar storing       | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

|                |          |
|----------------|----------|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres      | 584-2299 |
| Aurora         | 588-6699 |
| Mementomori    | 582-2222 |

**Fundacion:**

|                  |          |
|------------------|----------|
| Cas              | 584-2050 |
| Fada             | 583-2999 |
| F A V I          | 582-5051 |
| Famia Planea     | 588-9591 |
| Autismo Aruba    | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr  | 583-5400 |
| Pa Hubentud      | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba  | 587-4260 |
| Solo di Pueblo   | 585-9500 |
| Canal 22         | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Sorteo di dia : November 17**

| Santo Domingo | Diario                  | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|-------------------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 1103                    | 8683    | 9877    | 0274      | 6902  |
|               | 1992                    | 4524    |         | 8452      |       |
|               | 8716                    | 5063    |         | 6598      |       |
| Lotto         | 35-09-12-22-31 J:10 L:C |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                         |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                         |         |         |           |       |
| Zodiac        | 4292 Capricornio        |         |         |           |       |

**Sorteo di dia : November 18**

| Santo Domingo | Diario                 | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---------------|------------------------|---------|---------|-----------|-------|
|               | 5433                   | 8812    | 1791    | 1449      | 9074  |
|               | 7833                   | 4391    |         | 5926      |       |
|               | 5125                   | 9003    |         | 7784      |       |
| Lotto         | 01 - 18 - 19 - 26 - 14 |         |         |           |       |
| Mini Mega     |                        |         |         |           |       |
| Mega Ball     |                        |         |         |           |       |
| Zodiac        | 9479 Libra             |         |         |           |       |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Yama na Centro Medico  
524-8833



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## ECONOMIA NA PROME LUGAR DEN E POLITICA EXTERIOR DI ESTADOS UNIDOS



Singapore – E politica di exterior di Estados Unidos ta ser reforma pa promove mihor e interes economico Americano na mundo. Esaki e Secretario di Relacion Exterior Hillary Clinton a bisa. Segun Clinton ta necesario despues di e gueranan costoso cu Estados Unidos a hiba den transcurso di e ultimo 10 añanan na Irak y Afghanistan. Durante e discurso na Singapore el a bisa cu nos liderasgo den mundo ta depende di nos poder

economico. E diplomacia di funcionnan nobo mester impulse exportacion Americano, habri mercadonan nobo y percura pa empresanan Americano haña un oportunidad husti pa compete den exterior. Mas di 270 embahada y consulado Americano den henter mundo lo bay funciona como promotornan di e bida empresarial Americano. Gobierno Americano tin e obhetivo ambicioso pa duplica e exportacion den cinco año. Segun Clinton ta e intencion cu Americanonan lo exporta mas y Asiaticonan lo importa mas. E comercio mundial mester bin den mas equilibrio.

## PRINCIPE WILLIAM Y KATE MIDDLETON TA INICIA NAN PROPIO HOGAR

London – Principe William y Kate Middleton ta formando nan propio famia Real y oficina na e Palacio di Kensington, segun Daily Mail a informa. E pareha ainda ta bibando den e Palacio St James, unda nan ta comparti un oficina hunto cu e ruman homber di principe William, esta principe Charls. Segun e corant e mudamento pa e inicio di un bida nobo di e pareha, den cual William lo retira di e ehército y lo estabiliza su mes hunto cu su esposa den e debènan real. Principe Harry tambe lo muda na e edificio nobo cual oficialmente lo ser yama e Oficina di Famia Real di Duque y Duquesa di Cambridge y Principe Harry. E expectative ta cu nan ta bay prepara nan mes den e proximo luna pa e mudamento, pa asina ey esaki lo ta cla na momento cu principe Harry regresa for di Afghanistan. Den primavera tur tres miembro di e famia real lo haña nan propio secretario. Ademas nan lo haya funcionarionan di seguridad, relacionnan publico y maneho di nan agenda gestiona. Observadornan di e famia real no a lubida cu Palacio Kensington tambe tabata e base di e mama di William y Harry, princesa Diana, despues cue el a divorcia for di Charles.



## FACEBOOK Y YAHOO TA HIBA CONVERSACIONNAN TOCANTE UN SEARCH ENGINE COMUN

Amsterdam – Facebook y Yahoo ta tene combersacionnan secreto tocante establecimiento di un search engine comun, cu mester



compete cu Google y Bing. Esaki un fuente anonimo a informa Sunday Telegraph Britanico. Marissa Mayaer, e CEO du Yahoo lo tabatin un conversacion personal cu Sheryl Sandberg, un miembro di directiva di Facebook. Cu e colaboracion Facebook lo haci un paso grandi padilanti riba e tereno di search engines, y Yahoo lo por saca beneficio for di e mil mion di usuarionan cu Facebook tin. Buskeda riba Yahoo ainda

ta sosode via Bing, e search engine di Microsoft. Yahoo ta bende algun anuncio rond di esaki. E empresa lo ta deseando pa termina e acuerdo cu Microsoft lo mas pronto posibel, pero e empresa lo no por haya suficiiente programadornan riba su mes pa por crea un alternative competitivo. E cooperacion cu Facebook lo haci esaki precisamente atractivo pa desaroyadornan bay traha cu Yahoo. Asina e empresanan lo mester bira un competidor formidable pa Google. Facebook y Yahoo den pasado a traha hunto riba un scala mas chikito, por ehemplo door di comparti noticia di Yahoo riba Facebook. Nan a clasifica tambe na Juli den un caso di patente y nan a forma un asociacion den e ambito di publicidad.

## RUSIA TA PIDI NACIONNAN UNI PA TUMA CONTROL DI NAN PROPIO INTERNET

Amsterdam- Rusia kier controla e internet den na propio frontera di nan pais mas estrictamente. E pais a entrega un proposicion na e organizacion di Nacionnan Uni ITU (International Telecommunication Union) pa transferi mas poder na e estadonan miembro. Awor



nombernan di dominio y ip-adresnan ainda ta ser asigna door di e organizacion ICANN. Sin embargo na e Conferencia Mundial encuanto Comunicacion Internacionla na Dubai Rusia kier esaki cambia. Den un proposicion cu a keda gelek Rusia ta sugeri cu estadonan miembro lo tin e derecho soberano pa maneha e internet dentro di e frontera di nan propio pais, y pa administra nombernan di dominio nacional, Cnet a anuncia. Door di e proposicion paisnan lo haya mas control riba

e proveedornan di internet y e trafico di internet.

E plannan lo keda discuti na principio di December. Pa trece cambio den e reglanan, mester cambia tambe e Regulacion Internetel Telecommunicacion (ITR) di ITU. Esaki a sosode ultimo biaha na 1988. Paisnan Occidental no ta di acuerdo cu paisnan manera Rusia y China cu ta desea pa control riba nan internet nacional.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## MUNDO NO TA TERMINA RIBA 21-12-12



Ciudad di Vaticano – Papa Benedicto XVI diadomingo a pidi e cristiannan pa no duna credito na e advertencia di agoreronan cu e mundo ta termina riba 21 di December di 2012. Diferente pelicula a proomove e idea cu segun e calendario di e indjanan maya e ultimo dia lo cay riba 21-12-12. Benedicto a bisa durante e oracion simanal di Angelus for

di e bentana di su palacio cu Christo no ta describi e fin di mundo y ora cu e describe imagennan apocaliptico e no ta haci esaki como profeta. Segun e Papa Christo kier cu su siguidornan no ta curioso pa prediccioannan tocante e dia di juicio, pero e kier pa nan ta clave pa duna e camino corecto pa cana awe y mañan drenta den e bida eterno. Segun ta spera 90000 hende lo asisti na un manifestacion grandi riba 21 di December na e ciudad di Guatemala den caso cu mundo termina. Hopi organisacionnan di biahe ta purba pa saca probecho di e idea di fin di mundo y ta haci propaganda pa e evento aki. Segun a informa varios indjan maya ta rabia riba nan gobiernu y oficina di turismo, pasobra nan lo a mantene concientemente e mito akin a bida.

## BISHITA DI OBAMA NA MYANMAR NO TA UN RESPALDO NA E GOBIERNO

Bangkok – E bishita di e president Americano Barack Obama awe na Myanmar no mester ser mira manera un respaldo di e Gobierno di e pais. Esey Obama a bisa na Thailandia. El a yega Thailandia pa un bishita di tres dia na Asia. Ademá di Thailandia y Myanmar tin riba agenda tambe Cambodja. Obama a bisa cu su bishita na Myanmar ta un reconocimiento di e reformacion democratico cu e gobiernu a implementa te cu awor aki. E gobiernu di Thailandia a sere logia dor di Obama pa motibo di e sosten p[er] a e reformacion na Myanmar. Ta pa prome biaha cu un president Americano ta bishita Myanmar. E pais Asiatico a duna di conoce cu nan lo pone den libertad ainda awe 66 presonan. Si tin entre nan tambe presonan politico no ta conoci. President Thein Sein a pone su firma riba e decision di Amnestia, segun un fuente di e ministerio di Relacion Interior a informa.



## GRANDIOSO CANDELA DEN RASCACIELO NA DUBAI



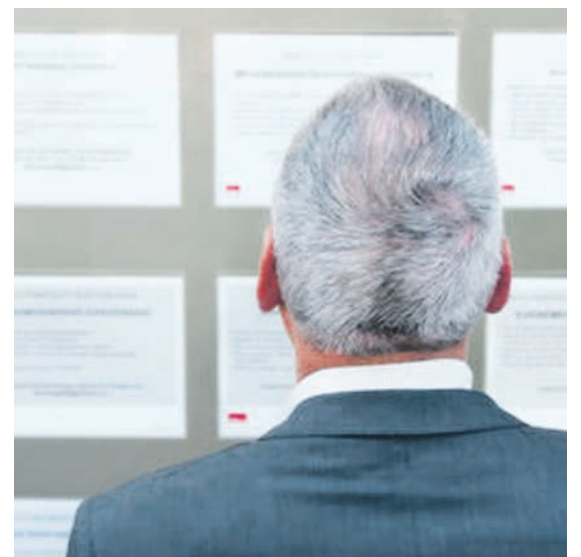
Amsterdam – Den un rascacielo di 34 piso na Dubai un candela grandi a cende den e anochi di diasabra maneciendo diadomingo. Ta trata di e Toren Tamweel, cu apartamento, oficina y tiendanan, cu ta situa den e barrio

Jumeirah Lakes Towers. Bopmberonan di e ciudad den e Emiratonan Arabe Uni a sali cu equipo pisa pa trece e candela bao di control. Un testigo presente a informa e canal di noticia Al Arabiya cu e candela, cu a cende rond di un or di madrugada a ser extingui rond di 6'or di mainta. Segun e noticiario parti di e edificio na candela a derumba. E candela a extende den e edificio desde e piso superior pa esun abao. E causa di e candela aindo no ta conoci. Habitantenan di e Toren a ser evacua na tempo. E residentenan tambe di e edificio a ser pidi pa motibonan di precaucion pa bandona nan hogar. Jumeirah Lake Towers ta un proyecto inmobiliario di 80 toren, cu tin empresa y residencia. Moskee, stacionnan di trein y cuater lago artificial tambe ta forma parti di e proyecto.

## DESEMPLEO NA AMSTERDAM TA AUMENTA BRUSCAMENTE

Amsterdam – Amsterdam tind di ahber cu un serie di retiro. Mientras tanto 34000 habitante di e ciudad ta sin trabao, un 8,1 por ciento di e forza laboral. Esaki Parool a skirbi basa riba cifranan di investigacion economico di SEO. E desempleo na Amsterdam ta riba e promedio nacional di 6,8 por ciento. Entre otro ING, Akzo Nobel, Philips y Tom Tom a elimina funcionnan, cu a conduci na retironan

den Amsterdam. E cantidad di solicitud pa beneficio social a aumenta den transcurso di e ultimo aña cu casi 20 por ciento. Especialmente na Amstelveen tin hopi hende sin trabao. E cantidad di desempleo a aumenta eynan cu 26 por ciento. Na Hulanda e desempleo den dos otro estado ta mas halto ainda, es decir Den Haag y Rotterdam, na unda e ta mas halto cu 10 por ciento.





**Alan Goede: Pa otro año lo por spera mas sorpresa**

## Organizadornan di Champ of the Champs mas cu satisfecho cu e anochi exitoso riba Palo Marga

STA. CRUZ -- Despues di un tremendo fin di siman riba Pista di Palo Marga, caminda tabata tin e street legal night di Champ of the Champs, Alan Goede como miembro di e organizadornan di e evento a mustra su satisfaccion pa exito alcanza durante e evento

aki. E tabata tin na promer lugar palabranan di gradicimento na Dios pa duna nan a creatividad pa organisa algo asina y kita e muchanan for di caya y organiza un "street legal night". E participacion tabata sumamente grandi y e pueblo tambe e responde masalmente

dunando support na e organizacion y haci e evento aki mas grandi posibel, a bisa. Pa loke ta e inscripcion, Alan Goede a indica cu esaki a bay hopi bon. "El'a surpasa nos expectativanan". E anochi aki a core, auto, brommer, Harley, King of the Street, quadracer, scooter y a bin cu algo nobo pa e dos categorianan cu ta "Street Legal" y "King of the Street" cu nan por a bay pa un premio mayor cu tabata e ganador maximo di e evento di diasabra anochi. Cu e fondonan recauda e anochi aki, e organizadornan a pone focus pa duna algo bek na comunidad. A scoge un fundacion cu ta dunando su maximo esfuerzo y den e caso aki a scoge Fundacion Autismo pa forma parti di e programa aki. For di diarazon caba esnan di Fundacion Autismo tabata hopi satisfecho di por a carga hunto cu e organizadornan e "street legal night" aki. E fundacion tabata hopi contento cu e reaccionnan cu nan a haya di hendenan cu no tabata conoce e fundacion. Hopi hende a cumpra nan t-shirts, nan caps y a haya stickers regalo. Segun Goede, nan tin e pensamiento cu mester bin cu cosnan nobo y mescos cu e biaha aki semper nan lo bin cu nan creatividad pa no bin cu algo rutinario. "Nos semper ta pensa riba algo pa e muchanan pa tene nan for di caya". Pa otro año si The Boss Street Legal duna nan e oportunidad, e muchanan cu ta coriendo street legal lo por haya un sorpresa atrobe y tambe nan lo por bay cas cu bon premionan, a manifesta.



**Michael Sirota:**

## "Mi alumnonan ciego a yuda mi waak"



STA. CRUZ -- Michael Sirota ta un pionero den enseñanza di Taekwondo na personanan cu discapacidad físico y tambe intelectual. E lo ta na Aruba proximamente dunando un set di conferencia y workshop tocante Para-Taekwondo. Sirota ta original di Vancouver, Canadá y e tin varios año caba ta dedica na introduci Taekwondo como un elemento importante pa desaroyo de hende cu diferente tipo di discapacidad. E tin 20 año como director di e "Sirota's Alchymy – Martial Arts & Life Skills Centre" y no mucho tempo pasa, e la funda e "Global Para Taekwondo Consultancy", hayando asina hopi atencion di hende rond mundo, inclui esun di World Taekwondo Federation, organizacion cu durante e Campeonato Mundial de Corea na 2011, a invite pa haci un presentatie di su programa na e Asamblea General dilanti di tur representante di Taekwondo rond mundo. Durante e celebración di e "3rd WTF World Para-Taekwondo Championships",

Michael Sirota lo ta dilanti di e "Para-Taekwondo Workshop". E seminario lo ta habri pa tur hende cu lo desea di haya un mihor comprension di tur loke ta encera Para-Taekwondo. Lo ta hopi interesante pa tur hende, dependiendo nan papel dentro di e mundo aki. Algun di e temanan cu lo wordo trata lo ta: Introduccion na Taekwondo y Para-Taekwondo, Discapacidad de e deporte paralímpico, con pa cuminsa un Programa de Para-Taekwondo na nivel di club y Asociación, Metodología di enseñanza, y e oportunidad pa haci tur sorto di pregunta tocante tur tema. E obhetivo ta pa logra un mayor nivel di consenshi di Taekwondo pa hende cu discapacidad, pa e coachnan, educador y funcionario di asociacionan y federacionan por tin un punto di partida. E ta spera di por comparti su pasion y visión cu famia grandi di Taekwondo y cu tur hende cu asisti na e workshopnan na Aruba.



Ki alegria, ora nan a bisa mi: "Ban cas di Señor!"  
I awor, ata mi aki para na bo porta Señor. Salmo 122

A fayese inesperadamente na e bunita edad di 95 aña:

## Sra. Vda Genoveva Josefa Croes-Kelly

mihor conoci como "Mamachi of  
Maveva"

\*08-01-1917 †15-11-2012



Na number di su:

Esposo: †Johannes (Jendi) Croes

Yiunan: †Petra y vdo. Beltran Croes y famia

Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia

Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia

†Eusebio Croes

Carmen y Rufo Winterdal-Croes y famia

Catharina Croes

Vda Nini Hoevertsz-Croes y yiu

Ale y Irena Croes-Lopez y famia

Alex Croes y Maria de Cuba y famia

Mario y Betty Croes-Giel y famia na Hulanda

Martino Croes

Vda. Selpha Geerman-Croes y famia y Freddy

Bello y famia

Manera yiu: Edgard Ruiz y yiunan

Nieto y nietanan stima

Bisanieto y bisanietanan stima

Su cuña:

Cecilia Croes

Tina Kelly-Tromp y famia

Su sobrino y sobrinanan stima, comer y  
compennan, primo y primanan, tur su ihanan, tur  
su bisiñanan

Demas famia: Croes, Kelly, Ruiz, Dijkhoff,  
Winterdal, Hoevertsz, Lopez, Giel, Geerman,  
Bello, Aristiqueta, Martinez, Laurens, Erasmus,  
Tromp, Flanegin, Richardon, Werleman, Odor,  
Franken, Britten, Vrolijk, Semeleer, Boekhoudt,  
Wolff, Dania.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo  
tuma lugar diamars 20 di November 2012 na misa  
Santa Anna pa 4'or di atardi despues saliendo pa  
Santana Catolico na Noord.

E restonan di nos difunto stima lo ta reposa for di  
2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
dialuna 19 di November 2012 di 7'or pa 9'or  
di anochi. Lo bay tin un box disponibel pa un  
donashon na misa santa Anna. Nos disculpa  
si den momento di nos tristeza nos por a lubida  
algun familiar. Despues di entierro nos no ta ricibi  
bishita di condolencia na cas.

## Mensahe di Divino Niño na Reginald Danje

Bendicion mi yiunan stima di mi paraiso chikito y henter mundo. Ami Divino Niño Hesus tin hopi milager na caminda pa mundo di mi Tata y mi Mama y di tur Santo y Angelnan den cielo. Mi fiel sirbidornan no spanta ora boso mire e milagernan cu ta bay pasa, no spanta. Reza hopi. Esnan cu tin miedo di mi furianan, no tin fe y ta cobarde y nan ta stima nan mes y lubida cu mi Tata Dios ta existi cu ta duna y ta kita. Manera Mi ta escoge mi escogidonan cu ta chiktio y grandi. Pero tin hopi di mi escogidonan tin miedo di hiba mi mensahenan rond mundo pa motibo di blasfemia cu ta ataca nan dip lama mi mensahe. Mi sirbirdornan mira boso dilanti y sigui cu boso trabao pa Tata Cristo Hesus, no laga nada strobe boso den boso mision cu Dios a duna boso. No tene berguenza di adora Mi y alaba Mi. Reza hopi. Busca refugio cerca Mi, pasobra manera mi ta mira Gobernantenan ta bringa cu otro pa maneha cada pais riba mundo y nan ta lubida cu ta Mi ta e Unico cu ta Goberna henter mundo na mi manera y ta duna poder pa esnan cu ta lubida cu ta Mi ta e Dios riba boso cabez, cu por duna e poder pa yuda boso paisnan den mundo, y stop cu ofendemento di otro, pasobra tur loke cu tin riba mundo ta MI poder y boso ta haci obra y prepara pa loke ta bin. No warda malo bati na boso porta, pa boso busca MI cu ta boso Dios Tata y boso refugio y cu Spirito Santo lo bula riba mundo y hopi lo mire y pidi hopi pordon, y alaba sea Señor na cielo manera pa loke cu ta bin. Mi kier mira boso den e bon caminda Religioso y siña boso criaturanan reza e Santo Rosario tur dia pa yuda proha e mundo di maldad di tur cos malo cu ta bin di malisia, di engaño di banda robez, pero boso tin Mi Tata na man drechi cu ta proteha mundo. Pesey reza hopi y adora y canta Gloria na su Santo .

### The Art of Engraving NV

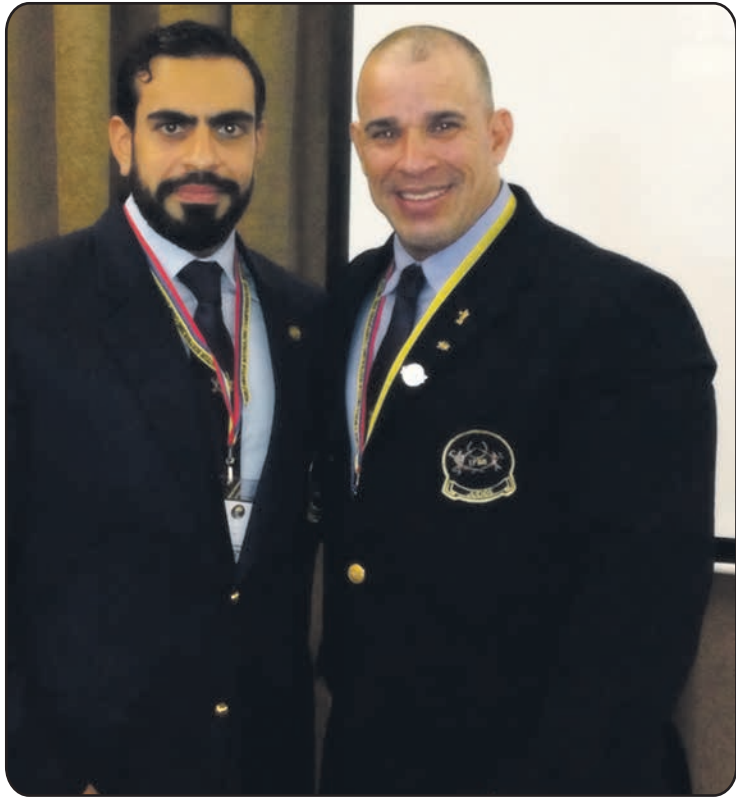
Nos ta duna tur servicio den  
Santana pa drecha kelder.  
Pa graba riba tur tipo di marble y  
granite. Nos ta haci tur tipo di top  
pa cushina y baño. Nos servicio  
ta encera: Diseño- engraving-  
photo ceramic- sandblasting riba  
marble- glas- spiel-palo y mucho  
mas. Pasa y admira nos coleccion

Rooi Afo 33C TEL: 588-4433  
Cell: 741-3449 Fax: 588-4433





## Giovanni Arendsz ta ricibi medaya di oro di President di IFBB



STA. CRUZ -- Dia 7 di November cu a pasa, na Ecuador, IFBB International, e federacion internacional di bodybuilding a tene su congreso anual .

Durante e congreso aki e presidente di IFBB Dr. Rafael Santonja hunto cu e Vice Presidente pa e region di Centro America y Caribe Javier Pollock a entrega pa prome biaha

den historia di IFBB na un dirigente den Caribe e medalla di oro pa trabaonan excelente.

E honor pa ricibi e prestigioso medalla aki a keda na e Arubiano Giovanni Arendsz. E medaya aki a keda entrega na Giovanni Arendsz pa e impacto cu e la haci den e historia di body building como atleta representando Aruba y Caribe pero tambe pa trabaonan cu Giovanni a haci como dirigente den su region di Caribe y Centro America.

Como atleta Giovanni a logra di gana como ganador absoluto di e European Bodybuilding Championship e derecho di pasa pa e division profesional di bodybuilding.

Giovanni a competi den competencianan profesional entre otro na New York, Orlando, Texas, y Toronto. Esaki a dune e oportunidad pa guia, comparti y transmiti tur loke e la siña durante su carera como atleta cu tur cu acerke. Como dirigente Giovanni conta cu e confianza di e pais nan di Caribe y Centro America cu a re-eligie pa sigui lidera e deporte di bodybuilding den e region como President di e federacion regional di Caribe y Centro America. Bao di liderazgo di Giovanni e federacion regional di Caribe y Centro America a crece y bira uno cu influencia positivo y importante den IFBB. Giovanni tambe ta forma parti di e panel di huez na e competencia internacional di nivel

halto manera mundial y Arnold Classic caminda e top atletanan di tur pais ta bini hunto pa scoge e mihor di e mihor.

Giovanni Arendsz a bira e simbolo di un movimiento cultural den e mundo di bodybuilding den region di Caribe y Centro America. E la logra defini y re-defini e significacion di kico e ta pa ta un deportista y dirigente, influenciado e politica den e mundo di bodybuilding postivamente y grandemente na nivel mundial den IFBB. Su idea nan pa cambio positivo ta refleha den su vision y dedicacion cu a resulta na oportunidanen cu actualmente ta disponibel na atletanan di bodybuilding den e region aki y procedente di e region aki.

**E Strea di Fin di Aña**

**TUR DIALUNA - DIARANSON - DIABIerna**  
**7.30 PM @ TOP 95 FM**  
**9.00 PM @ CANAL 22**

CU PREMIOS, ENTREVISTAS, RECETAS, MUSICA, FASHION Y HOPI MAS...

**Cu presentadornan estelar Sandra Croes y Lyonel Dirksz**